

05.04.2026
2026年4月5日

LORD'S DAY MEETING
主日聚会

⁵ But the angel answered and said to the women, “Do not be afraid, for I know that you seek Jesus who was crucified. ⁶ He is not here; for He is risen, as He said. Come, see the place where the Lord lay. ⁷ And go quickly and tell His disciples that He is risen from the dead, and indeed He is going before you into Galilee; there you will see Him. Behold, I have told you.”

MATTHEW 马太福音 28:5-7

5 天使对妇女说：“不要害怕！我知道你们是寻找那钉十字架的耶稣。6 祂不在这里，照祂所说的，已经复活了。你们来看安放主的地方！7 快去告诉祂的门徒，说祂从死里复活了，并且在你们以先往加利利去，在那里你们要见祂。看哪，我已经告诉你们了！”

MATTHEW 马太福音 28:5-7

**Christ is risen! Hallelujah!
Risen our victorious Head;
Sing His praises; Hallelujah!
Christ is risen from the dead.
Gratefully our hearts adore Him,
As His light once more appears;
Bowing down in joy before Him,
Rising up from griefs and tears.**

**基督复活!阿利路亚!
得胜的主已复活!
向祂高歌,阿利路亚!
基督死过又活着!
我心感戴,向祂敬拜,
因祂面光又重显;
祂前俯伏,欢乐奏凯,
胜过痛苦与忧患。**

HYMN 诗歌 104 (1/3)

**Christ is risen: Hallelujah!
Risen our victorious Head;
Sing His praises; Hallelujah!
Christ is risen from the dead.**

**基督复活!阿利路亚!
得胜的主已复活;
向祂高歌,阿利路亚!
基督死过又复活。**

HYMN 诗歌 104 CHORUS 和歌

**Christ is risen! All the sadness
Of His earthly life is o'er;
Through the open gates of
gladness
He returns to life once more;
Death and hell before Him bending,
He doth rise the Victor now,
Angels on His steps attending,
Glory round His wounded brow.**

**基督复活!何等欢欣!
地上艰苦都过去;
经过欢乐敞开之门,
祂又回到生命域;
死亡、阴间全都征服,
复活作了得胜者;
天使观看祂的步武,
荣冕戴祂伤过额。**

HYMN 诗歌 104 (2/3)

**Christ is risen: Hallelujah!
Risen our victorious Head;
Sing His praises; Hallelujah!
Christ is risen from the dead.**

**基督复活!阿利路亚!
得胜的主已复活;
向祂高歌,阿利路亚!
基督死过又复活。**

HYMN 诗歌 104 CHORUS 和歌

**Christ is risen! Henceforth never
Death nor hell shall us enthrall;
We are Christ's, in Him forever
We have triumphed over all;
All the doubting and dejection
Of our trembling hearts have
ceased,
'Tis His day of resurrection;
Let us rise and keep the feast.**

**基督复活, 何等超脱!
死亡、阴间难困我;
我属基督, 凭祂活着,
一切就都全胜过;
所有疑惑、一切颓丧,
从我栗心全止息;
复活之日应该欢畅,
众圣同赴这筵席。**

HYMN 诗歌 104 (3/3)

**Christ is risen: Hallelujah!
Risen our victorious Head;
Sing His praises; Hallelujah!
Christ is risen from the dead.**

**基督复活!阿利路亚!
得胜的主已复活;
向祂高歌,阿利路亚!
基督死过又复活。**

HYMN 诗歌 104 CHORUS 和歌

26 And as they were eating, Jesus took bread, blessed and broke *it*, and gave *it* to the disciples and said, “Take, eat; this is My body.”
27 Then He took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, “Drink from it, all of you. 28 For this is My blood of the new covenant, which is shed for many for the remission of sins.”

26他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就掰开，递给门徒，说：“你们拿着吃，这是我的身体。” 27又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：“你们都喝这个，28因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。”

Matthew 马太福音 26:26-28

**On that same night, Lord Jesus,
When all around Thee joined
To cast its darkest shadow
Across Thy holy mind,
We hear Thy voice, blest Savior,
"This do, remember Me",
With grateful hearts responding,
We do remember Thee.**

主耶稣，当那晚间，
世人在祢旁边，
用尽黑暗的工夫，
叫祢圣心受苦；
那时，祢对我们说：
“如此行，纪念我；”
我们听话今聚集，
为的来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (1/5)

**The depth of all Thy suffering
No heart could e'er conceive,
The cup of wrath overflowing
For us Thou didst receive;
And, oh, of God forsaken
On the accursed tree;
With grateful hearts, Lord Jesus,
We now remember Thee.**

**忿怒的杯何等苦！
但祢为我们茹；
死亡的浸何等深！
但祢为我们沉；
可怜祢在髑髅地，
竟被父神离弃；
主，我们满心感激，
不能不纪念祢。**

HYMN 诗歌 258 (2/5)

**We think of all the darkness
Which round Thy spirit pressed,
Of all those waves and billows,
Which rolled across Thy breast.
Oh, there Thy grace unbounded
And perfect love we see;
With joy and sorrow mingling,
We would remember Thee.**

我想当日的幽冥，
怎样攻逼祢灵；
又想洪涛和波澜，
怎样将祢冲漫；
但在那里，我看见
祢的恩爱无限；
主，我们忧喜交集，
现在来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (3/5)

**We know Thee now as risen,
The Firstborn from the dead;
We see Thee now ascended,
The Church's glorious Head.
In Thee by grace accepted,
The heart and mind set free
To think of all Thy sorrow,
And thus remember Thee.**

我们知祢已复活，
作死人初熟果；
我们见祢坐父右，
作教会荣耀头。
我们因祢蒙悦纳，
身、心都得救拔；
不然怎会想慕祢，
这样来纪念祢？

HYMN 诗歌 258 (4/5)

**Till Thou shalt come in glory,
And call us hence away,
To rest in all the brightness
Of that unclouded day,
We show Thy death, Lord Jesus,
And here would seek to be
More to Thy death conformed,
While we remember Thee.**

祢若尚未得荣来，
接我免去大灾，
叫我与祢永同在，
安息直到万代；
我还要效法祢死，
还要表明祢死，
还要竭力敬爱祢，
还要来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (5/5)

**Father, long before creation,
Thou hadst chosen us in love;
And that love, so deep, so moving,
Draws us close to Christ above,
And will keep us, and will keep us,
Firmly fixed in Christ alone,
Firmly fixed in Christ alone.**

父啊, 久在创世之前,
祢选我们, 爱无限!
这爱甘美、激励、深厚,
吸引我们亲耶稣。
还要保守, 还要保守
我们今后永稳固。
我们今后永稳固。

HYMN 诗歌 20 (1/4)

**Tho' the world may change its fashion,
Yet our God is e'er the same;
His compassion and His cov'nant
Through all ages will remain.
God's own children,
God's own children,
Must forever praise His name,
Must forever praise His name.**

虽然宇宙逐渐改迁，
但是我神总不变；
祂的爱心，同祂话语，
向着我们永坚定；
神的儿女，神的儿女，
我们应当赞祂名。
我们应当赞祂名。

HYMN 诗歌 20 (2/4)

**God's compassion is my story,
Is my boasting all the day;
Mercy free and never failing
Moves my will, directs my way.
God so loved us, God so loved us,
That His only Son He gave,
That His only Son He gave.**

神的怜悯是我诗歌，
我口所夸心所乐；
从始至终，惟有白恩，
能得我命感我心。
神爱我们！神爱我们！
连祂爱子都不吝！
连祂爱子都不吝！

HYMN 诗歌 20 (3/4)

Loving Father, now before Thee
We will ever praise Thy love;
And our song will sound unceasing
Till we meet Thy Son above,
Giving glory, giving glory,
To our God and to the Lamb,
To our God and to the Lamb.

爱的神啊,我们现在
同心歌颂祢奇爱,
直到天上,远离尘嚣,
我们仍是要称扬;
但愿荣耀,但愿荣耀,
永远归神和羔羊。
永远归神和羔羊。

HYMN 诗歌 20 (4/4)

**Behold, what love, what boundless love,
The Father hath bestowed
On sinners lost, that we should be
Now called the sons of God!
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

看哪，父神赐给我们
是何等的慈爱，
丧失罪人，得称神子，
怎不全心感戴！
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (1/4)

**No longer far from Him, but now
By "precious blood" made nigh;
Accepted in the "Well-beloved,"
Near to God's heart we lie.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

今靠宝血，不再远离，
得以与神相近；
在爱子里，得蒙悦纳，
神心所喜所珍。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (2/4)

**What we in glory soon shall be,
It doth not yet appear;
But when our precious Lord we see,
We shall His image bear.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

在荣耀里将要如何，
现今尚未显明；
但若得见宝贝救主，
必要像祂荣形。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (3/4)

**With such a blessed hope in view,
We would more holy be,
More like our risen, glorious Lord,
Whose face we soon shall see.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

我们有此蒙福盼望，
就要更加圣洁，
更像复活、荣耀的主，
不久将要面谒。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (4/4)



FAMILIES WITH CHILDREN 12 YEARS OLD AND UNDER
YOUNG MARRIED COUPLES

LUNCH GATHERING

LET'S EAT AND FELLOWSHIP!

EVERY COMBINE

SUNDAY

12 P.M.

3rd Level
Main Hall

The **Marriage, Family Care and Support Group** invites families with children aged 12 years & under and young married couples to come together to eat, play and have fellowship with one another during the Love Feast. After you have collected your food, please go to the **3rd level main hall**.

婚姻与家庭扶持组邀请有12岁及以下儿童的家庭和年轻夫妇在爱筵时聚在一起吃饭、玩耍和交通。取餐后,请前往**3楼大厅**。

Announcements
报告

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 12/04/2026

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.30pm (下午)

Message 信息

Matthew 马太福音

26:1-16

A Good Work

一件美事

Announcements 报告

2026 EVENTS SCHEDULE 2026年活动表

	Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
4	1/5 (Fri 周五) 8.30am - 2.00pm	Church Outing @ ACJC 教会外出活动 @ ACJC	All saints 众圣徒
5	28/6 (Sun 主日) 9.00am - 3.00pm (TBC 待定)	Children's Gathering 儿童聚集	Children 儿童
6	14/6 - 17/6 (Sun - Wed) (主日 - 周三)	Church Camp - "Your Kingdom Come" in Pinetree Marina Resort, JB 教会营 —— “愿祢的国降临” 于青松滨海度假村, 新山	All saints 众圣徒

2026 EVENTS SCHEDULE 2026年活动表

	Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
7	10/8 (Mon 周一) AM 早上	Gospel Meeting 福音聚会	Gospel friends/All saints 福音朋友/众圣徒
8	Sep 九月 (TBC 待定) Sat AM 周六早上	Evergreen Elderly's Outing 常青年长者外出活动	Elderly 年长者
9	10/10 (TBC 待定) Sat 周六	Year-End Gathering (YEG) 年终聚集	P6 & YYP 小六和青少年
10	27 & 28/11 (Fri & Sat 周五、六)	Children's Camp 儿童营	Children 儿童
11	25/12 (Christmas Day) Fri AM 周五早上	Gospel Meeting 福音聚会	Gospel friends/All saints 福音朋友/众圣徒

CHURCH OUTING 教会外出活动

Date 日期: 01/05/2026

Time 时间: 8.30am - 2.00pm

Love Feast 爱筵: Buffet 自助餐

Location 地点: ACJC 英华初级学院

25 Dover Cl E, Singapore 139745

Registration 报名: 12/04/2026 – 26/04/2026

Details in the registration form (Eventbrite)

详细信息请参阅报名表格 (Eventbrite 电子表格)

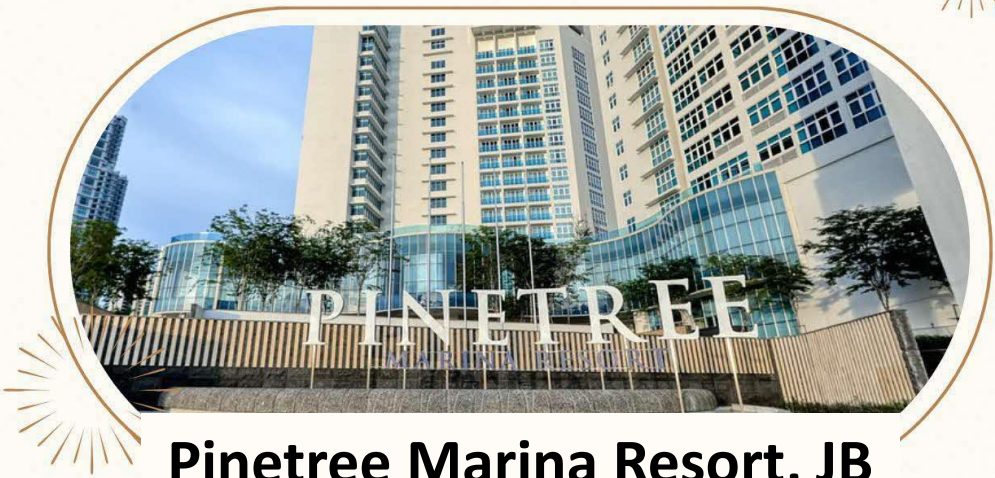
Announcements 报告

2026 Church Camp Registration 2026年教会营报名

CHURCH

Camp

教会营



Pinetree Marina Resort, JB

青松滨海度假村, 新山

JUNE | 14-17 | 2026

“Your Kingdom Come”

“愿祢的国降临”

Online registration period:

线上报名日期:

01/04/2026 - 26/04/2026



Deadline 截止日期:
26/04/2026 by 1:00pm

**Click or scan
to register**

请点击或扫描报名

2026 Church Camp Registration 2026年教会营报名

**Assistance for registration & fees payment only on
4 Sundays from 11:45am to 12:30pm**

仅于4个星期日早上11点45分至中午12点30分提供报名和付费协助

Date 日期: 05/04, 12/04, 19/04 & 26/04

Location 地点: Church Office/Book Room 教会办公室/书房

Payment modes (details in the registration form):

PayNow and Cash only

付费方式(详细信息请参阅报名表格):

仅限电子转账PayNow和现金

A faithful and wise servant

忠心、有见识的仆人

Theme 主题

31 When the Son of Man comes in His glory, and all the holy angels with Him, then He will sit on the throne of His glory. 32 All the nations will be gathered before Him, and He will separate them one from another, as a shepherd divides *his* sheep from the goats. 33 And He will set the sheep on His right hand, but the goats on the left. 34 Then the King will say to those on His right hand, 'Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: 35 for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in;

Matthew 马太福音 25:31-35

³⁶ I was naked and you clothed Me; I was sick and you visited Me; I was in prison and you came to Me.’ ³⁷ Then the righteous will answer Him, saying, ‘Lord, when did we see You hungry and feed You, or thirsty and give You drink? ³⁸ When did we see You a stranger and take You in, or naked and clothe You? ³⁹ Or when did we see You sick, or in prison, and come to You?’ ⁴⁰ And the King will answer and say to them, ‘Assuredly, I say to you, inasmuch as you did *it* to one of the least of these My brethren, you did *it* to Me.’

Matthew 马太福音 25:36-40

41 Then He will also say to those on the left hand, 'Depart from Me, you cursed, into the everlasting fire prepared for the devil and his angels: 42 for I was hungry and you gave Me no food; I was thirsty and you gave Me no drink; 43 I was a stranger and you did not take Me in, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me.'

Matthew 马太福音 25:41-43

44 Then they also will answer Him, saying, ‘Lord, when did we see You hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to You?’ 45 Then He will answer them, saying, ‘Assuredly, I say to you, inasmuch as you did not do *it* to one of the least of these, you did not do *it* to Me.’ 46 And these will go away into everlasting punishment, but the righteous into eternal life.

Matthew 马太福音 25:44-46

³¹ 当人子在祂荣耀里同着众天使降临的时候，要坐在祂荣耀的宝座上。³² 万民都要聚集在祂面前，祂要把他们分别出来，好像牧羊的分别绵羊山羊一般：³³ 把绵羊安置在右边，山羊在左边。³⁴ 于是，王要向那右边的说：‘你们这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国。³⁵ 因为我饿了，你们给我吃；渴了，你们给我喝；我作客旅，你们留我住；³⁶ 我赤身露体，你们给我穿；我病了，你们看顾我；我在监里，你们来看我。’
³⁷ 义人就回答说：‘主啊，我们什么时候见祢饿了给祢吃，渴了给祢喝？³⁸ 什么时候见祢作客旅留祢住，或是赤身露体给祢穿？³⁹ 又什么时候见祢病了或是在监里，来看祢呢？’

Matthew 马太福音 25:31-39

40 王要回答说：‘我实在告诉你们：这些事你们既做在我这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了。’ 41 王又要向那左边的说：‘你们这被咒诅的人，离开我，进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去！’ 42 因为我饿了，你们不给我吃；渴了，你们不给我喝； 43 我作客旅，你们不留我住；我赤身露体，你们不给我穿；我病了，我在监里，你们不来看顾我。’ 44 他们也要回答说：‘主啊，我们什么时候见你饿了，或渴了，或作客旅，或赤身露体，或病了，或在监里，不伺候你呢？’ 45 王要回答说：‘我实在告诉你们：这些事你们既不做在我这弟兄中一个最小的身上，就是不做在我身上了。’ 46 这些人要往永刑里去，那些义人要往永生里去。”

Matthew 马太福音 25:40-46

曾有一双手，
叫盲者重明，
生命见光焕然一新，
祂奇妙的手，
常抚慰着我，
领我走向光明。

**There were hands that made
the blind man see.
Brought him light and set his
spirit free.
Your wondrous hands gently
comfort me,
Leading me on into Your light.**

HYMN 诗歌

奇妙的恩典，
让我又得着美好的新生命，
我永远歌颂，我永远赞美，
祢那奇妙的双手。

哦，主，祢那奇妙的双手，
哦，主，祢那慈爱的双手。

**Wondrous grace that brought
new life.**

**I will sing and praise Your
wondrous hand all the days
of my life.**

**Oh Lord, Your amazing
wondrous hands.**

**Oh Lord, Your amazing
wondrous hands.**

HYMN 诗歌

奇妙的恩典，
让我又得着美好的新生命，
我永远歌颂，我永远赞美，
祢那奇妙的双手。

**Wondrous grace that brought
new life.
I will sing and praise Your
wondrous hand all the days
of my life.**

HYMN 诗歌

“Tell us, when will these things be? And what *will* be the sign of Your coming, and of the end of the age?”

“请告诉我们，什么时候有这些事？祢降临和世界的末了有什么预兆呢？”

Matthew 马太福音 24:3b 下

Be watchful: Christ's return is like the days of Noah

要警醒：基督的归来好像挪亚的日子



ChatGPT

Be a faithful and wise servant, awaiting the Master's return 要作忠心又有见识的仆人, 等候主人的归来



ChatGPT

A faithful and wise servant

忠心、有见识的仆人

An evil servant 恶仆人



ChatGPT

The parable of the ten virgins 十个童女的比喻



ChatGPT

A faithful and **wise** servant

忠心、有见识的仆人

The parable of the talents 银子的比喻



The Parable of the Talents

Matthew 25:14-30

ChatGPT

Judgment

审判

31 When the Son of Man comes in His glory, and all the holy angels with Him, then He will sit on the throne of His glory. 32 All the nations will be gathered before Him, and He will separate them one from another, as a shepherd divides *his* sheep from the goats. 33 And He will set the sheep on His right hand, but the goats on the left.

31 当人子在祂荣耀里同着众天使降临的时候,要坐在祂荣耀的宝座上。32 万民都要聚集在祂面前,祂要把他们分别出来,好像牧羊的分别绵羊山羊一般:33 把绵羊安置在右边,山羊在左边。

Matthew 马太福音 25:31-33

34 Then the King will say to those on His right hand, 'Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: 35 for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in; 36 I was naked and you clothed Me; I was sick and you visited Me; I was in prison and you came to Me.'

34于是，王要向那右边的说：‘你们这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国。 35因为我饿了，你们给我吃；渴了，你们给我喝；我作客旅，你们留我住； 36我赤身露体，你们给我穿；我病了，你们看顾我；我在监里，你们来看我。’

Matthew 马太福音 25:34-36

37 Then the righteous will answer Him, saying, 'Lord, when did we see You hungry and feed *You*, or thirsty and give *You* drink? 38 When did we see You a stranger and take *You* in, or naked and clothe *You*? 39 Or when did we see You sick, or in prison, and come to *You*?' 40 And the King will answer and say to them, 'Assuredly, I say to you, inasmuch as you did *it* to one of the least of these My brethren, you did *it* to Me.'

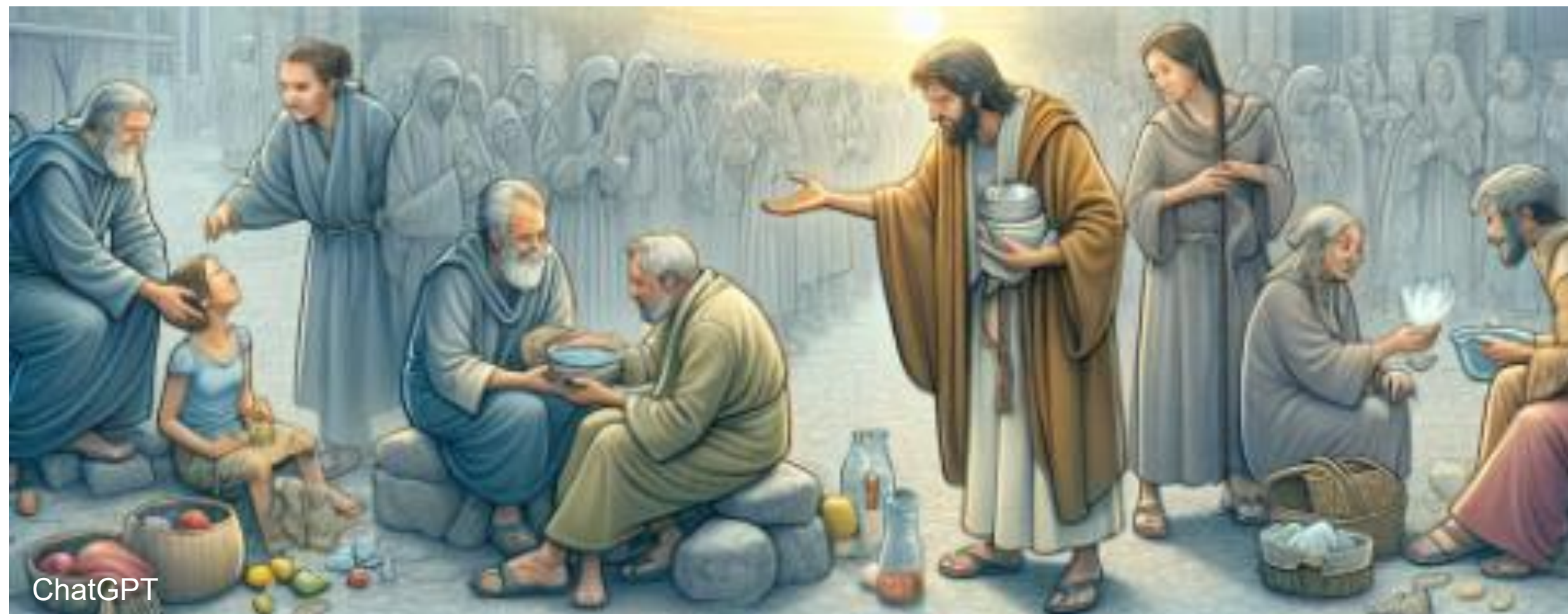
Matthew 马太福音 25:37-40

37 义人就回答说：‘主啊，我们什么时候见祢饿了给祢吃，渴了给祢喝？ 38 什么时候见祢作客旅留祢住，或是赤身露体给祢穿？ 39 又什么时候见祢病了或是在监里，来看祢呢？’ 40 王要回答说：‘我实在告诉你们：这些事你们既做在我这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了。’

Matthew 马太福音 25:37-40



Sheep 绵羊



ChatGPT

Conclusion

总结

Then Mary took a pound of very costly oil of spikenard, anointed the feet of Jesus, and wiped His feet with her hair.

马利亚就拿着一斤极贵的真哪哒香膏，抹耶稣的脚，又用自己的头发去擦，

John 约翰福音 12:3a上



ChatGPT

主，我今将自己交在祢恩手中，
我只望能为着教会**花费**，
虽不知我前途有何患难或痛苦，
若是为着祢教会，何来懊悔！

Lord, I place my life into Your gracious hands.
My only desire is to **spend** myself for the church.
Though I do not know what hardships or sufferings lie ahead,
If it is for Your church, I will have no regrets.

HYMN 诗歌

Memory Verse 背诵经节 (05-04-2026)

Matthew 马太福音 25:40

And the King will answer and say to them, 'Assuredly, I say to you, inasmuch as you did *it* to one of the least of these My brethren, you did *it* to Me.'

⁴⁰王要回答说：‘我实在告诉你们：这些事你们既做在我这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了。’